

CCTFR6110 WV704R0A6902  
CCTFR6111 WV704R0A6901



About this product

The Wiser Radiator Thermostat 2<sup>nd</sup> Generation (here in after referred to as thermostat) uses integrated temperature sensors to control the flow of water through a radiator, thereby regulating the temperature in a room. The target temperature and switching times are set in the Wiser Home App.

1 Check package contents

- A Wiser Radiator Thermostat 2<sup>nd</sup> Generation
- B O-ring (pre-installed)
- C M30 x 1.5 valve adapter and chrome ring nut
- D Danfoss RA adapter
- E 2 x AA Alkaline batteries
- F Installation guide

2 Removing the old radiator thermostat

Open the valve of the radiator thermostat to facilitate removal.

- (1) Loosen the ring nut engaged between the valve adapter and thermostat.
- (2) Remove the thermostat and adapter from the valve.

Note:

- To procure a valve body in the UK:
  - 15mm, angle, chrome finish, Commercial reference : 07 15 220
  - 15mm, straight, chrome finish, Commercial reference : 07 15 181
- Suitable for horizontal (shown) and vertical mounting.

3 Inserting the batteries

- When inserting batteries, observe the correct polarity.
- Dispose of the batteries according to statutory regulations.
- Used batteries must not be placed in normal household waste.
- Use alkaline or rechargeable batteries NiMH.
- When the batteries are inserted the device goes into install mode (LED's flashing and motor fully opened). A cap twist to + will toggle between battery types. If the middle LED flashes NiMH batteries are selected and no LED if Alkaline is selected.

CAUTION

HAZARD OF INJURY/EQUIPMENT DAMAGE

- Do not use Lithium and Zinc disposable batteries.
- Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type.
- Dispose of used batteries according to the instructions.

Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.

4 Install the adapter and thermostat

NOTICE

HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE

- Do not use tools, such as pliers, for installation.
- Make sure that the O-ring is seated firmly on the thread. Tighten the ring nut by hand only.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

Follow the installation steps for the type of adapter you have.

a. M30 x 1.5 mm adapter

- (1) Place the valve adapter on the valve body.
- (2) Gently screw the ring nut onto the valve adapter
- (3) Fasten the screw on the thermostat manually.
- (4) Turn cap to '-' to exit install mode and calibrate.

To set the LEDs in the desired position: slightly loosen the ring nut, turn the thermostat to the desired position and tighten the ring nut again.

b. Danfoss RA adapter

- (1) Push the Danfoss adapter over the narrow end of the Danfoss valve.
- (2) Turn the Danfoss adapter until the grub screw hole is on the the opposite side to where you want the thermostat LEDs to be positioned.
- (3) Tighten the grub screw with a 2 mm Allen key.
- (4) Screw on thermostat and tighten by hand.
- (5) Turn cap to '-' to exit install mode and calibrate.

5 Install the adapter and thermostat

Scan the QR code and choose your language for complete information about the device, including operation, configuration and using the product with a Wiser system.

Thermostat Radiator Valve (TRV) Standalone Mode

The Wiser Radiator Thermostat 2<sup>nd</sup> Generation operates in Standalone Mode when it is not connected to a Wiser Hub. The thermostat defaults to a setpoint of 20 °C and the setpoint can be adjusted by twisting the cap '-' or '+' to decrease or increase the setpoint to the desired value. In this mode the thermostat will work in the same way as traditional TRV.

LED state			Temperature setpoint °C
Red LED (Left)	Green/Red LED (Centre)	Blue LED (Right)	
Off	Off	Off	8
Off	Off	On	12
Off	Green	On	16
Off	Green	Off	20
On	Green	Off	24
On	Off	Off	28

Note:

- (1) In this mode the Radiator thermostat is not interlocked to the boiler and an alternative method is required to operate the boiler.
- (2) Operating in this mode should be temporary as battery life will be reduced.

Technical data

Power supply:	2 x 1.5 V IEC LR6 (AA) alkaline or rechargeable 1.2 V IEC HR6 NiMH batteries
Without power supply:	connection data retained
Temperature setting range:	5 °C to 30 °C
Temperature resolution:	0.5 °C
Surface temperature at place of installation:	max. 93 °C
Water temperature:	max. 110 °C, max. continuous 73° C
Ambient operating temperature:	0 °C to 45 °C
Closing force:	85 N nominal
Storage temperature:	- 20 °C to 65 °C
Operating frequency:	2.4 GHz
Max. radio frequency power transmitted:	max. 20 mW (13 dBm)
Degree of contamination:	2
Radio range:	30 m free field
Energy class:	IV - 2%
Software class:	A
Protection rating:	IP 30
Dimensions (HxØ):	79.5 x 52 mm
Communication protocol:	Zigbee 3.0 certified

Trademarks

- Wiser™ is a trademark and the property of Schneider Electric SE, its subsidiaries and affiliated companies.
- Zigbee® is a registered trademark of the Connectivity Standard Alliance.
- QR Code is a registered trademark of DENSO WAVE INCORPORATED in Japan and other countries.

Other brands and registered trademarks are properties of their relevant owners.

EU Declaration of Conformity

Hereby, Schneider Electric Industries SAS, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of RADIO EQUIPMENT DIRECTIVE 2014/53/EU and the Radio Equipment Regulations SI 2017 No. 1206

Declaration of conformity can be downloaded on:

<https://www.go2se.com/ref=CCTFR6110>

<https://www.go2se.com/ref=CCTFR6111>

Dispose of the device separately from household waste at an official collection point. Professional recycling protects people and the environment against potential negative effects. Wherever possible, batteries and rechargeable batteries must be removed from the device prior to disposal.

General Cybersecurity Information

Scan this code to access the Schneider Electric Cybersecurity Portal:

<https://www.se.com/ww/en/work/support/cybersecurity/security-notifications.jsp>



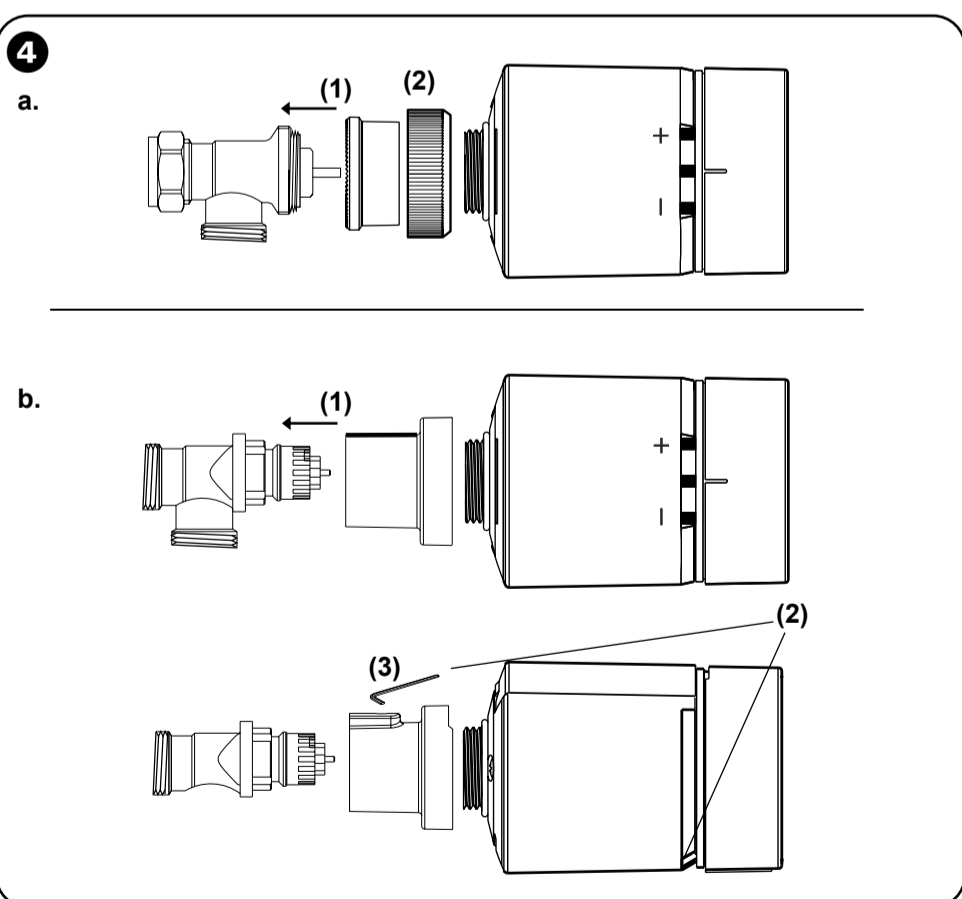
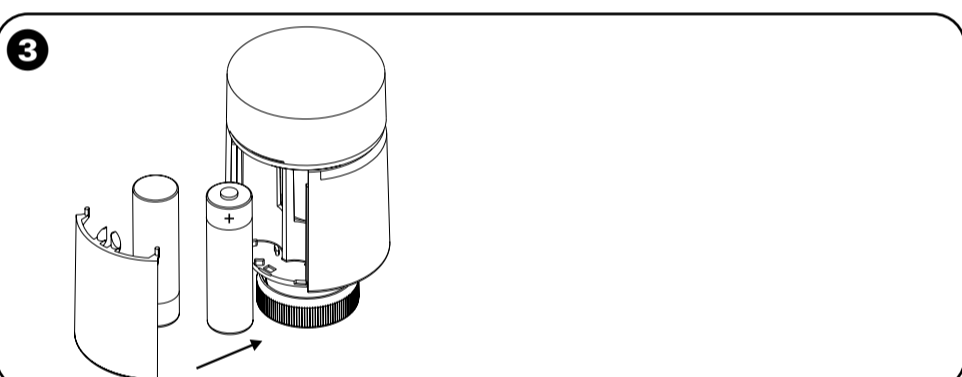
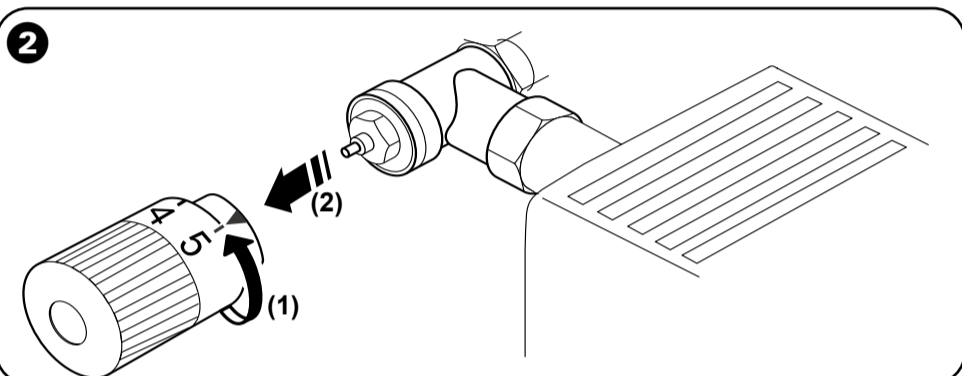
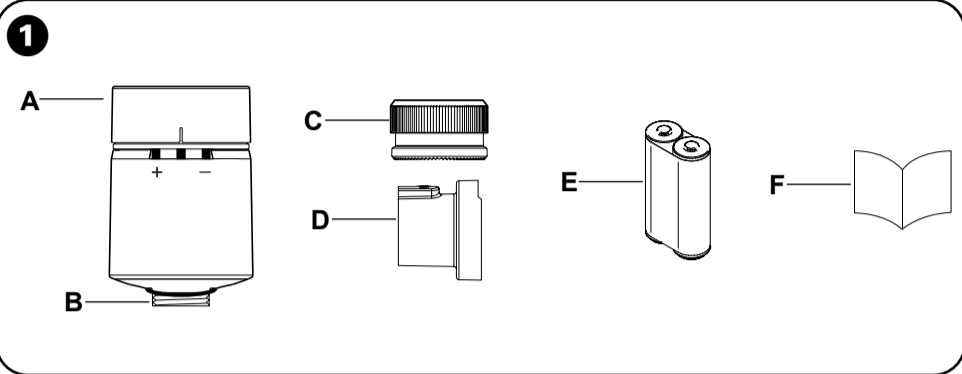
Schneider Electric Industries SAS

If you have technical questions, please contact the Customer Care Centre in your country.

[se.com/contact](https://www.se.com/contact)

UK Representative  
Schneider Electric Controls UK Ltd  
401 Southway Drive  
Plymouth, PL6 6QT  
United Kingdom

For technical support in the UK and Ireland:  
[wiser.draytoncontrols.co.uk](mailto:wiser.draytoncontrols.co.uk)  
+44 (0)333 6000 622



## de Wisser Heizkörperthermostat 2.0

### Über dieses Produkt

Der Wisser Heizkörperthermostat 2.0 (im Folgenden Thermostat genannt) steuert über integrierte Temperatursensoren den Wasserdurchfluss durch einen Heizkörper und regelt so die Temperatur im Raum. Die Zieltemperatur und die Umschaltzeiten werden in der Wisser Home App festgelegt.

### 1 Inhalt des Pakets prüfen

- A Wisser Heizkörperthermostat 2.0
- B O-Ring (vorinstalliert)
- C M30 x 1,5 mm-Ventiladapter und verchromte Ringmutter
- D Danfoss RA-Adapter
- E 2 x AA Alkalibatterien
- F Installationsanleitung

### 2 Ausbauen des alten Heizkörperthermostats

Zur Demontage das Ventil des Heizkörperthermostats öffnen.

- (1) Die Ringmutter lösen, die sich zwischen dem Ventiladapter und dem Thermostat befindet.
- (2) Den Thermostat und den Adapter vom Ventil entfernen.

### Hinweis:

- Beschaffung eines Ventilkörpers im Vereinigten Königreich:
  - 15 mm, gewinkelt, verchromt, Bestellreferenz: 07 15 220
  - 15 mm, gerade, verchromt, Bestellreferenz: 07 15 181
- Geeignet für horizontale (abgebildet) und vertikale Montage.

### 3 Einsetzen der Batterien

- Beim Einsetzen der Batterien auf korrekte Polarität achten.
- Die Batterien gemäß den gesetzlichen Vorschriften entsorgen.
- Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll.
- Alkali- oder wiederaufladbare NiMH-Batterien verwenden.
- Wenn die Batterien eingelegt sind, schaltet das Gerät in den Installationsbetrieb (LEDs blinken und Motor ist vollständig geöffnet). Durch Drehen der Kappe auf + wird zwischen den Batterietypen umgeschaltet. Wenn die mittlere LED blinkt, sind NiMH-Batterien ausgewählt, und wenn keine LED leuchtet, sich Alkalibatterien ausgewählt.

**⚠ ACHTUNG**

**VERLETZUNGSGEFAHR/GERÄTESCHADEN**

- Keine Lithium- oder Zink-Einwegbatterien verwenden.
- Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird.
- Gebrauchte Batterien sind entsprechend den Anweisungen zu entsorgen.

**Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen oder Geräteschäden führen.**

### 4 Adapter und Thermostat montieren

**HINWEIS**

**GEFAHR VON GERÄTESCHÄDEN**

- Für die Montage keine Werkzeuge wie z. B. Zangen verwenden.
- Der O-Ring muss fest auf dem Gewinde angebracht werden. Die Ringmutter nur von Hand anziehen.

**Die Nichtbeachtung dieser Vorschriften kann zur Beschädigung des Geräts führen.**

### Befolgen Sie die Montageschritte für den jeweiligen Adaptertyp.

#### a. Adapter M30 x 1,5 mm

- (1) Den Ventiladapter auf das Ventilgehäuse setzen.
- (2) Die Ringmutter vorsichtig auf den Ventiladapter schrauben.
- (3) Die Schraube des Thermostats von Hand festziehen.
- (4) Die Kappe auf '+' drehen, um den Installationsbetrieb zu verlassen und das Gerät zu kalibrieren.

So bringen Sie die LEDs in die gewünschte Position: Die Ringmutter etwas lösen, den Thermostat in die gewünschte Position drehen und die Ringmutter wieder festziehen.

#### b. Danfoss RA-Adapter

- (1) Den Danfoss-Adapter über das schmale Ende des Danfoss-Ventils schieben.
- (2) Den Danfoss-Adapter drehen, bis sich das Madenschraubenloch auf der gegenüberliegenden Seite befindet, wo die Thermostat-LEDs positioniert werden sollen.
- (3) Die Madenschraube mit einem Innensechskantschlüssel (2 mm) anziehen.
- (4) Den Thermostat anschrauben und von Hand festziehen.
- (5) Die Kappe auf '+' drehen, um den Installationsbetrieb zu verlassen und das Gerät zu kalibrieren.

### 5 Lesen Sie das komplette Benutzerhandbuch zum Gerät online.

Den QR-Code scannen und die gewünschte Sprache auswählen, um ausführliche Angaben zum Gerät (u. a. Betrieb, Konfiguration und Einsatz des Produkts mit einem Wisser-System) zu erhalten.

### Thermostat Heizkörperventil (TRV) Standalone Modus zum

Der Wisser Heizkörperthermostat 2.0 arbeitet im Standalone-Modus, wenn er nicht mit einem Wisser Hub verbunden ist. Der Thermostat ist standardmäßig auf einen Sollwert von 20 °C eingestellt. Der Sollwert kann durch Drehen der Kappe "-" oder "+" auf den gewünschten Wert eingestellt werden. In diesem Modus arbeitet der Thermostat wie ein herkömmliches TRV.

LED-Status			Temperatur-sollwert °C
Rote LED (Links)	Grüne/Rote LED (Mitte)	Blaue LED (rechts)	
Aus	Aus	Aus	8
Aus	Aus	Ein	12
Aus	Grün	Ein	16
Aus	Grün	Aus	20
Ein	Grün	Aus	24
Ein	Aus	Aus	28

### Hinweis:

- (1) In diesem Modus ist der Heizkörperthermostat nicht mit dem Kessel verriegelt und es ist eine alternative Methode erforderlich, um den Kessel zu bedienen.
- (2) Der Betrieb in diesem Modus sollte nur vorübergehend sein, da sich die Lebensdauer der Batterie verkürzt.

### Technische Daten

Stromversorgung:	2 x 1,5 V IEC LR6 (AA) Alkalibatterien oder wiederaufladbare 1,2 V IEC HR6 NiMH-Batterien
Ohne Stromversorgung:	beibehaltene Verbindungsdaten
Temperatureinstellbereich:	5 °C bis 30 °C
Temperaturaufösung:	0,5 °C
Oberflächentemperatur am Montageort:	max. 93 °C
Wassertemperatur:	max. 110 °C (Spitzenwert), max. 73° C (dauerhaft)
Betriebsumgebungstemperatur:	0 °C bis 45 °C
Kraft der Einschaltung	85 N Nominal
Lagertemperatur:	- 20 bis 65 °C
Betriebsfrequenz:	2,4 GHz
Max. übertragene Funkfrequenzleistung:	max. 20 mW (13 dBm)
Verschmutzungsgrad:	2
Funkreichweite:	30 m Freifeld
Energieklasse:	IV - 2 %
Softwareklasse:	A
Schutzart	IP30
Abmessungen (H x Ø):	79,5 x 52 mm
Kommunikationsprotokoll:	Zigbee-3.0-zertifiziert

### Markennamen

- Wisser™ ist eine Marke und Eigentum von Schneider Electric SE, Tochtergesellschaften und verbundenen Unternehmen.
- Zigbee® ist eine eingetragene Marke der Connectivity Standards Alliance.
- QR Code ist eine eingetragene Marke von DENSO WAVE INCORPORATED in Japan und anderen Ländern.


Andere Marken und eingetragene Markennamen gehören den jeweiligen Eigentümern.

### EU-Konformitätserklärung

Schneider Electric Industries SAS erklärt hiermit, dass dieses Produkt die grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der FUNKANLAGEN-RICHTLINIE 2014/53/EU sowie der UK-Funkanlagen-Richtlinie SI 2017 Nr. 1206 erfüllt

Die Konformitätserklärung kann heruntergeladen werden unter:

<https://www.go2se.com/ref=CCTFR6110>  
<https://www.go2se.com/ref=CCTFR6111>

 Entsorgen Sie das Gerät getrennt vom Hausmüll an einer offiziellen Sammelstelle. Professionelles Recycling schützt Mensch und Umwelt vor potenziellen negativen Auswirkungen. Wo immer möglich, müssen Batterien und Akkus vor der Entsorgung aus dem Gerät entfernt werden.

### Allgemeine Informationen zur Cybersicherheit

Scannen Sie diesen Code, um auf das Cybersicherheits-Portal von Schneider Electric zuzugreifen:

<https://www.se.com/ww/en/work/support/cybersecurity/security-notifications.jsp>



### Schneider Electric Industries SAS

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an den Kundendienstzentrum in Ihrem Land.

[se.com/contact](https://www.se.com/contact)

## fr Wisser Tête de Vanne Thermostatique 2° Génération

### À propos de ce produit

La Wisser Tête de Vanne Thermostatique 2° Génération (ci-après dénommée thermostat) utilise des capteurs de température intégrés pour commander le débit d'eau dans un radiateur, afin de réguler la température dans une pièce. La température cible et les heures de commutation sont réglées dans l'application Wisser Home.

### 1 Vérifier le contenu du package

- A Wisser Tête de Vanne Thermostatique 2° Génération
- B Joint torique (pré-installé)
- C Adaptateur de vanne M30 x 1,5 et écrou à œil en chrome
- D Adaptateur Danfoss RA
- E 2 piles alcalines AA
- F Guide d'installation

### 2 Démontage de l'ancien thermostat de radiateur

Ouvrez la vanne du thermostat de radiateur pour faciliter le retrait.

- (1) Desserrez l'écrou à œil engagé entre la vanne, l'adaptateur et le thermostat.
- (2) Retirez le thermostat et l'adaptateur de la vanne.

### Note :

- Pour se procurer un corps de vanne au Royaume-Uni :
  - 15 mm, à passage équerre, finition chromée, Référence commerciale : 07 15 220
  - 15 mm, à passage droit, finition chromée, Référence commerciale : 07 15 181
- Convient au montage horizontal (illustré) et vertical.

### 3 Insertion des piles

- Lorsque vous insérez des piles, respectez la polarité correcte.
- Mettez les piles au rebut conformément aux réglementations en vigueur.
- Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers ordinaires.
- Utilisez des piles alcalines ou des piles rechargeables NiMH.
- Lorsque les piles sont insérées, l'appareil passe en mode installation (les LED clignotent et le moteur est complètement ouvert). Une rotation du capuchon sur + permet de passer d'un type de pile à l'autre. Si la LED du milieu clignote, les piles NiMH sont sélectionnées, et aucune LED ne s'allume si les piles alcalines sont sélectionnées.

**⚠ ATTENTION**

**RISQUE DE BLESSURES/DOMMAGES MATÉRIELS**

- Ne pas utiliser de piles jetables au lithium ou au zinc.
- Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect.
- Les piles usagées doivent être éliminées conformément aux instructions.

**Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.**

### 4 Installation de l'adaptateur et du thermostat

**REMARQUE**

**RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DE L'ÉQUIPEMENT**

- Ne pas utiliser d'outils tels que des pinces pour l'installation.
- Assurez-vous que le joint torique est installé correctement sur le filetage. Serrez l'écrou à œil à la main uniquement.

**Le non-respect de ces instructions peut endommager l'équipement.**

Suivez les étapes d'installation correspondant au type d'adaptateur que vous avez.

#### a. Adaptateur M30 x 1,5 mm

- (1) Placez l'adaptateur de vanne sur le corps de la vanne.
- (2) Vissez doucement l'écrou à œil sur l'adaptateur de vanne
- (3) Fixez manuellement la vis sur le thermostat.
- (4) Tournez le capuchon sur '-' pour quitter le mode d'installation et calibrer.

Pour orienter les LED dans la direction souhaitée : desserrez légèrement l'écrou à œil, tournez le thermostat dans la position souhaitée et serrez à nouveau l'écrou à œil.

#### b. Adaptateur Danfoss RA

- (1) Poussez l'adaptateur Danfoss sur l'extrémité fine de la vanne Danfoss.
- (2) Tournez l'adaptateur Danfoss jusqu'à ce que le trou de la vis sans tête se trouve du côté opposé à l'endroit où vous souhaitez positionner les LED du thermostat.
- (3) Serrez la vis sans tête à l'aide d'une clé Allen 2 mm.
- (4) Vissez le thermostat et serrez à la main.
- (5) Tournez le capuchon sur '-' pour quitter le mode d'installation et calibrer.

### 5 Lire le Guide d'utilisation complet de l'appareil en ligne

Scannez le code QR et choisissez votre langue pour obtenir des informations complètes sur l'appareil, notamment son fonctionnement, sa configuration et l'utilisation du produit avec un système Wisser.

### Tête de vanne thermostatique (TRV) autonome en ligne Mode

La Wisser Tête de Vanne Thermostatique 2° Génération fonctionne en mode autonome lorsqu'elle n'est pas connectée à une passerelle Wisser. Le thermostat est réglé par défaut sur une valeur de consigne de 20 °C. La valeur de consigne peut être ajustée en tournant le capuchon sur "-" ou "+" pour diminuer ou augmenter la valeur de consigne jusqu'à la valeur souhaitée.

Dans ce mode, le thermostat fonctionnera de la même manière qu'une TRV traditionnelle.

État des LED			Valeur de consigne de température °C
LED rouge (Gauche)	LED verte/rouge (Centre)	LED bleue (Droite)	
Éteinte	Éteinte	Éteinte	8
Éteinte	Éteinte	Allumée	12
Éteinte	Vert	Allumée	16
Éteinte	Vert	Éteinte	20
Allumée	Vert	Éteinte	24
Allumée	Éteinte	Éteinte	28

### Note :

- (1) Dans ce mode, la tête de vanne thermostatique n'est pas verrouillée avec la chaudière et une autre méthode est nécessaire pour faire fonctionner la chaudière.
- (2) Le fonctionnement dans ce mode doit être temporaire car la durée de vie de la pile sera réduite.

### Caractéristiques techniques

Alimentation électrique :	2 piles alcalines IEC LR6 (AA) de 1,5 V ou piles rechargeables IEC HR6 NiMH de 1,2 V
Sans alimentation :	données de connexion conservées
Plage de réglage de la température :	de 5 °C à 30 °C
Résolution de température :	0,5 °C
Température de surface sur le lieu d'installation :	93 °C max.
Température de l'eau :	110 °C max., 73 °C max. en continu
Température ambiante de fonctionnement :	-0 °C à 45 °C
Force à la fermeture	85 N nominal
Température de stockage :	-20 °C à 65 °C
Fréquence de fonctionnement :	2,4 GHz
Puissance max. de radiofréquence transmise :	20 mW (13 dBm) max.
Degré de contamination :	2
Portée radio :	30 m en champ libre
Classe d'énergie :	IV - 2 %
Classe de logiciel :	A
Indice de protection	IP 30
Dimensions (HxØ) :	79,5 x 52 mm
Protocole de communication :	certifié Zigbee 3.0

### Marques commerciales

- Wisser™ est une marque commerciale et la propriété de Schneider Electric SE, de ses filiales et sociétés affiliées.
- Zigbee® est une marque déposée de la Connectivity Standards Alliance.
- QR Code est une marque déposée de DENSO WAVE INCORPORATED au Japon et dans d'autres pays.


Les autres appellations commerciales et marques déposées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

### Déclaration UE de conformité

Schneider Electric Industries SAS déclare par la présente que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la DIRECTIVE 2014/53/UE sur les ÉQUIPEMENTS RADIOÉLECTRIQUES, ainsi que du règlement sur les équipements radioélectriques SI n° 1206 de 2017

La déclaration de conformité peut être téléchargée sur :

<https://www.go2se.com/ref=CCTFR6110>  
<https://www.go2se.com/ref=CCTFR6111>

 Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ménagers, mais déposez-le dans un centre de collecte officiel. Un recyclage professionnel protège les personnes et l'environnement contre de potentiels effets négatifs. Dans la mesure du possible, les piles et piles rechargeables doivent être retirées de l'appareil avant sa mise au rebut.

### Informations générales sur la cybersécurité

Scannez ce code pour accéder au Portail de cybersécurité de Schneider Electric:

<https://www.se.com/ww/en/work/support/cybersecurity/security-notifications.jsp>

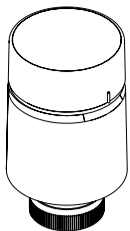


### Schneider Electric Industries SAS

Si vous avez des questions d'ordre technique, veuillez prendre contact avec le service client de votre pays.

[se.com/contact](https://www.se.com/contact)





CCTFR6110 WV704R0A6902  
CCTFR6111 WV704R0A6901



**es** Termostato de radiador Wiser 2.<sup>a</sup> Generación

**Acerca de este producto**

El termostato de radiador Wiser 2.<sup>a</sup> Generation (en lo sucesivo denominado termostato) utiliza sensores de temperatura integrados para controlar el flujo de agua a través de un radiador, regulando así la temperatura de una habitación. La temperatura objetivo y las horas de conmutación se establecen en la aplicación Wiser Home.

**1 Comprobar contenido del paquete**

- A Termostato de radiador Wiser 2.<sup>a</sup> Generation
- B Junta tórica (preinstalada)
- C Adaptador de válvula M30 x 1,5 y tuerca anular cromada
- D Adaptador Danfoss RA
- E 2 pilas alcalinas AA
- F Guía de instalación

**2 Extracción del termostato del radiador antiguo**

Abra la válvula del termostato del radiador para facilitar su extracción.

- (1) Afloje la tuerca anular situada entre el adaptador de la válvula y el termostato.
- (2) Desmonte el termostato y el adaptador de la válvula.

**Nota:**

- Para adquirir un cuerpo de válvula:
  - 15 mm, ángulo, acabado cromado, Referencia comercial: 07 15 220
  - 15 mm, recto, acabado cromado, Referencia comercial: 07 15 181
- Apto para montaje horizontal (como se muestra) y vertical.

**3 Inserción de las pilas**

- Al insertar las pilas, tenga en cuenta la polaridad.
- Deseche las pilas de acuerdo con las normativas legales.
- Las pilas usadas no deben colocarse en residuos domésticos normales.
- Utilice pilas alcalinas o recargables NiMH.
- Cuando se insertan las pilas, el aparato pasa al modo de instalación (los LED parpadean y el motor está completamente abierto). Gire la tapa hacia + alternará entre los tipos de batería. Si el LED central parpadea, significa que se han seleccionado pilas NiMH, y si no parpadea, significa que se han seleccionado pilas alcalinas.

**▲ PRECAUCIÓN**

**RIESGO DE LESIONES/DAÑOS MATERIALES**

- No utilice pilas desechables de litio y zinc.
- Riesgo de explosión si se sustituye la batería por otra de tipo incorrecto.
- Deseche las pilas usadas siguiendo las instrucciones.

**El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones o daños en el equipo.**

**4 Instalación del adaptador y el termostato**

**AVISO**

**PELIGRO DE DAÑOS EN EL EQUIPO**

- No utilice herramientas, como alicates, para la instalación.
- Asegúrese de que la junta tórica esté firmemente asentada en la rosca. Apriete la tuerca anular únicamente a mano.

**Si no se siguen estas instrucciones, el dispositivo podría resultar dañado.**

**Siga los pasos de instalación correspondientes al tipo de adaptador que tenga.**

**a. Adaptador M30 x 1,5 mm**

- (1) Coloque el adaptador de la válvula en el cuerpo de la válvula.
- (2) Enrosque sin apretar la tuerca anular al adaptador de válvulas
- (3) Apriete manualmente el tornillo del termostato.
- (4) Gire la tapa hacia «-» para salir del modo de instalación y calibración.

Para ajustar los LED en la posición deseada: afloje ligeramente la tuerca anular, gire el termostato hasta la posición deseada y apriete de nuevo la tuerca anular.

**b. Adaptador Danfoss RA**

- (1) Presione el adaptador Danfoss sobre el extremo estrecho de la válvula Danfoss.
- (2) Gire el adaptador Danfoss hasta que el orificio del tornillo prisionero quede en el lado opuesto a donde desea posicionar los LED del termostato.
- (3) Apriete el tornillo prisionero con una llave Allen de 2 mm.
- (4) Enrosque el termostato y apriételo a mano.
- (5) Gire la tapa hacia «-» para salir del modo de instalación y calibración.

**5 Lea la guía de usuario completa para dispositivos disponible en línea**

Escanee el código QR y seleccione su idioma para obtener información completa sobre el dispositivo, incluidos el funcionamiento, la configuración y el uso del producto con un sistema Wiser.

**Termostato Válvula de radiador (TRV) Independiente Modo**

El termostato de radiador Wiser 2.<sup>a</sup> Generación funciona en Modo Autónomo cuando no está conectado a un Hub Wiser. El termostato tiene por defecto un valor de consigna de 20 °C y se puede ajustar girando la tapa «-» o «+» para disminuir o aumentar el valor de consigna hasta el valor deseado. En este modo, el termostato funcionará del mismo modo que el TRV tradicional.

Estado de los indicadores luminosos			Consigna de la temperatura °C
LED rojo (Izquierda)	LED verde/rojo (Centro)	LED azul (derecha)	
Apagado	Apagado	Apagado	8
Apagado	Apagado	Encendido	12
Apagado	Verde	Encendido	16
Apagado	Verde	Apagado	20
Encendido	Verde	Apagado	24
Encendido	Apagado	Apagado	28

**Nota:**

- (1) En este modo, el termostato de radiador no está interconectado con la caldera y se requiere un método alternativo para hacer funcionar la caldera.
- (2) El funcionamiento en este modo debe ser temporal, ya que la duración de la batería se reducirá.

**Datos técnicos**

Fuente de alimentación:	2 pilas alcalinas de 1,5 V IEC LR6 (AA) o pilas recargables de 1,2 V IEC HR6 NiMH
Sin fuente de alimentación:	se mantienen los datos de conexión
Rango de ajuste de temperatura:	De 5 °C a 30 °C
Resolución de la temperatura:	0,5 °C
Temperatura superficial en el lugar de instalación:	máx. 93 °C
Temperatura del agua:	máx. 110 °C, máx. continua 73 °C
Temperatura ambiente de funcionamiento:	de 0 °C a +45 °C
Fuerza de cierre	85 N nominal
Temperatura de almacenamiento:	- 20 °C a 65 °C
Frecuencia de funcionamiento:	2,4 GHz
Potencia máx. de radiofrecuencia transmitida:	máx. 20 mW (13 dBm)
Grado de contaminación:	2
Alcance de radio:	30 m de campo libre
Clase energética:	IV = 2 %
Clase de software:	A
Grado de protección	IP30
Dimensiones (Al.xØ):	79,5 x 52 mm
Protocolo de comunicación:	Certificación Zigbee 3.0

**Marcas comerciales**

- Wiser™ es una marca comercial y propiedad de Schneider Electric SE, sus filiales y empresas asociadas.
- Zigbee® es una marca registrada de Connectivity Standards Alliance.
- QR Code es una marca comercial registrada de DENSO WAVE INCORPORATED en Japón y otros países.

Otras marcas y marcas comerciales registradas son propiedad de sus respectivos propietarios.


**Declaración UE de conformidad**

Por la presente, Schneider Electric Industries, declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la DIRECTIVA SOBRE EQUIPOS RADIOELÉCTRICOS 2014/53/UE y los Reglamentos sobre equipos radioeléctricos SI 2017 n.º 1206

La declaración de conformidad se puede descargar en:

<https://www.go2se.com/ref=CCTFR6110>

<https://www.go2se.com/ref=CCTFR6111>

 Desechar el dispositivo por separado de la basura doméstica en un punto de recogida oficial. Un reciclaje profesional protege a las personas y al medioambiente de potenciales efectos negativos. Siempre que sea posible, las pilas y baterías recargables deben retirarse del dispositivo antes de su eliminación.

**Información general sobre ciberseguridad**

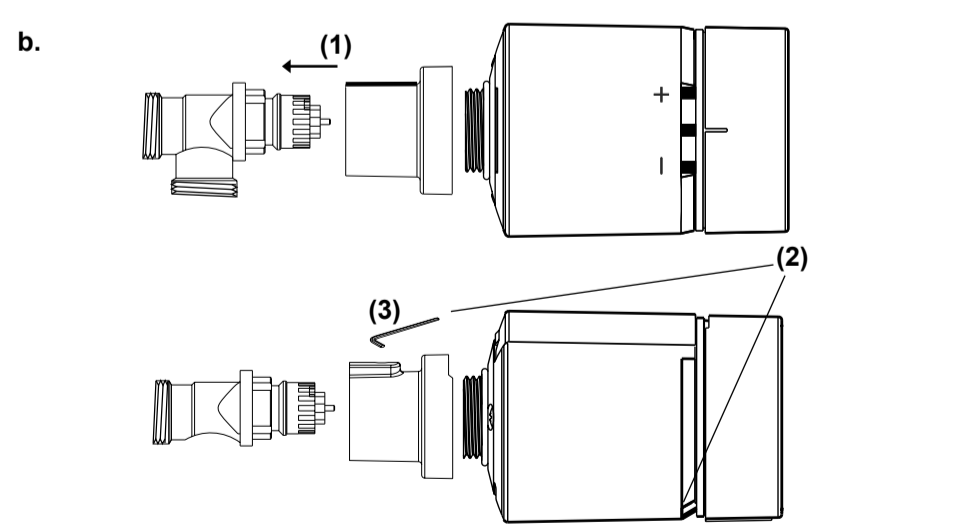
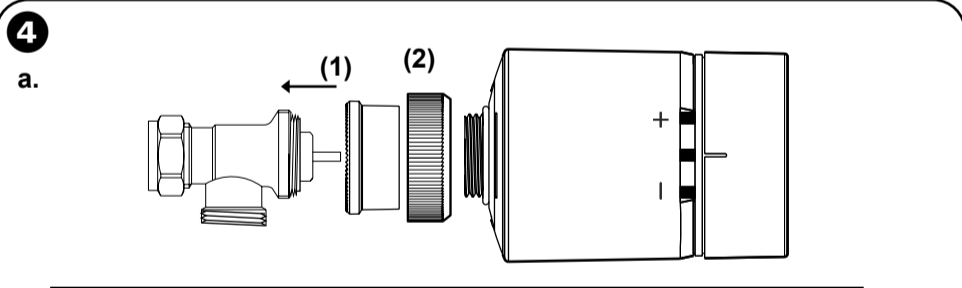
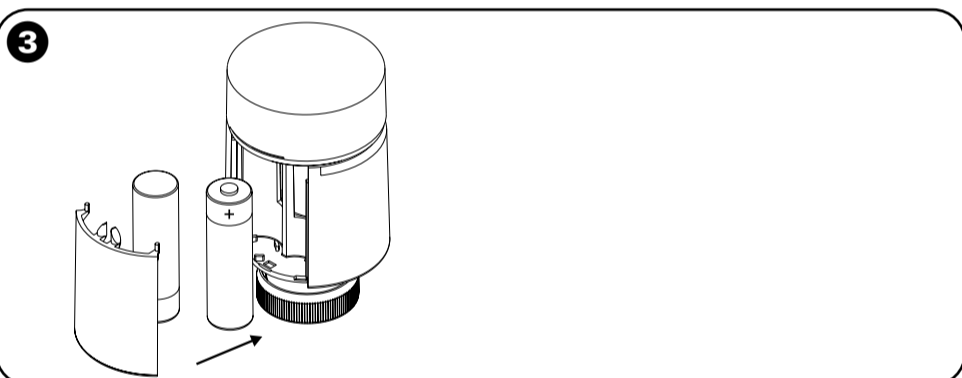
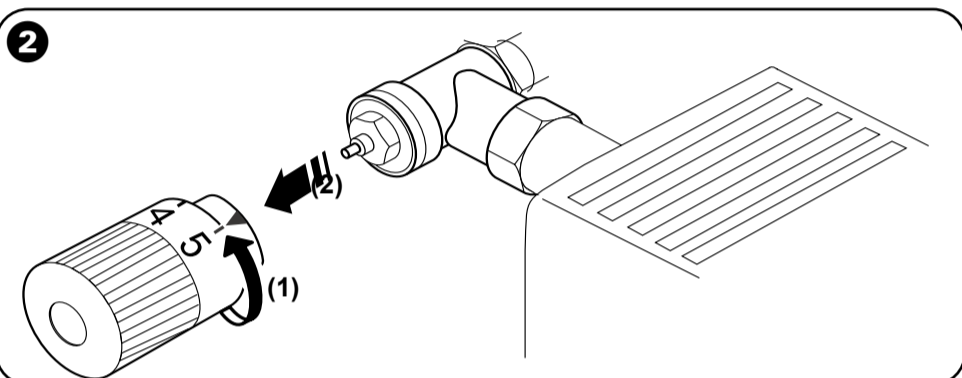
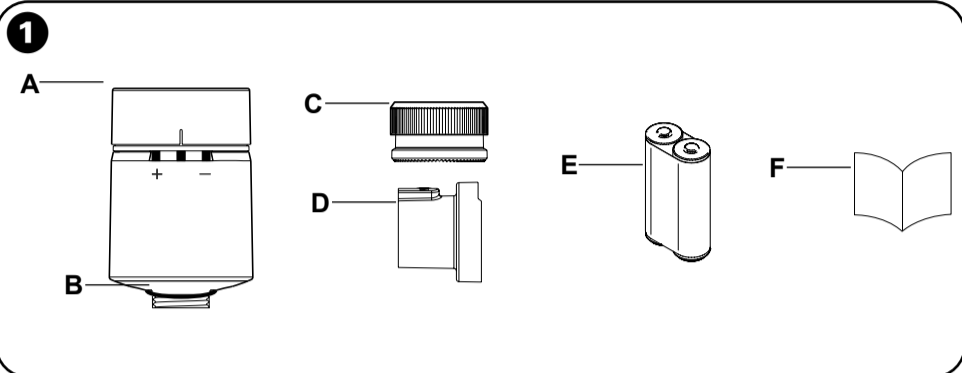
Escanee este código para acceder al portal de ciberseguridad de Schneider Electric:

<https://www.se.com/ww/en/work/support/cybersecurity/security-notifications.jsp>



**Schneider Electric Industries SAS**

En caso de dudas técnicas, contactar con el servicio de atención al cliente del país en cuestión. [se.com/contact](https://www.se.com/contact)



## pt Termóstato de radiador Wiser 2<sup>da</sup> Geração

### Acerca deste produto

O Termóstato de radiador Wiser 2<sup>da</sup> Geração (adiante designado termostato) utiliza sensores de temperatura integrados para controlar o fluxo de água através de um radiador, regulando assim a temperatura numa divisão. A temperatura-alvo e os tempos de comutação são definidos na aplicação Wiser Home.

#### 1 Verificar o conteúdo do pacote

- A Termóstato de radiador Wiser 2<sup>da</sup> Geração
- B O-ring (pré-instalado)
- C Adaptador de válvula e porca com olhal cromada M30 x 1,5
- D Adaptador Danfoss RA
- E 2 pilhas alcalinas AA
- F Guia de Instalação

#### 2 Retirar o termostato radiador anterior

Abra a válvula do termostato radiador para facilitar a sua retirada.

- Afrouxe a porca com olhal acoplada entre o adaptador da válvula e o termostato.
- Remova o termostato e o adaptador da válvula.

##### Nota:

- Para adquirir um corpo de válvula no Reino Unido:
  - 15 mm, ângulo, acabamento cromado, Referência comercial: 07 15 220
  - 15 mm, reto, acabamento cromado, Referência comercial: 07 15 181
- Adequado para montagem horizontal (ilustrado) e vertical.

#### 3 Inserir as pilhas

- Ao introduzir as pilhas, respeite a polaridade correta.
- Elimine as pilhas de acordo com as regulamentações legais.
- As pilhas usadas não devem ser colocadas no lixo doméstico normal.
- Utilize pilhas alcalinas ou pilhas recarregáveis NIMH.
- Quando as pilhas são inseridas, o dispositivo entra em modo de instalação (os LED piscam e o motor fica completamente aberto). Uma torção da tampa para "+" irá alternar entre os tipos de pilhas. Se o LED do meio piscar, estão selecionadas pilhas NIMh, e se o LED não piscar significa que estão selecionadas pilhas alcalinas.

<b><span>▲</span> CUIDADO</b>
<b>PERIGO DE FERIMENTOS/DANOS NO EQUIPAMENTO</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Não utilizar pilhas descartáveis de lítio e zinco.</li> <li>Risco de explosão se a pilha for substituída por uma de tipo incorreto.</li> <li>Eliminar as pilhas usadas de acordo com as instruções.</li></ul> <p><b>O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos ou danos no equipamento.</b></p>

#### 4 Instalação do adaptador e do termostato

<b>AVISO</b>
<b>PERIGO DE DANOS NO PRODUTO</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Não utilize ferramentas, tais como alicates, na instalação.</li> <li>Certifique-se de que o O-ring está bem assente na rosca. Aperte a porca com olhal apenas à mão.</li></ul> <p><b>O incumprimento destas instruções poderá resultar em danos no equipamento.</b></p>

**Siga os passos de instalação de acordo com o tipo de adaptador que possui.**

##### a. Adaptador M30 x 1,5 mm

- Coloque o adaptador da válvula no corpo da válvula.
- Aparafuse ligeiramente a porca com olhal no adaptador da válvula
- Aperte manualmente o parafuso no termostato.
- Rode a tampa para '-' para sair do modo de instalação e calibre.

Para definir os LED na posição pretendida: desaperte ligeiramente a porca com olhal, rode o termostato para a posição pretendida e aperte novamente a porca com olhal.

##### b. Adaptador Danfoss RA

- Empurre o adaptador Danfoss sobre a extremidade estreita da válvula Danfoss.
- Rode o adaptador Danfoss até o orifício do parafuso sem cabeça ficar no lado oposto ao local onde pretende que os LED do termostato fiquem posicionados.
- Aperte o parafuso sem cabeça com uma chave Allen de 2 mm.
- Aparafuse ao termostato e aperte à mão.
- Rode a tampa para '-' para sair do modo de instalação e calibre.

#### 5 Leia o Guia do Utilizador do dispositivo online

**Leia o código QR e escolha o idioma** para obter informações completas acerca do dispositivo, incluindo funcionamento, configuração e utilização do produto com um sistema Wiser.

#### Modo Independente da Válvula do Termostato Radiador (TRV)

O Termóstato de radiador Wiser 2<sup>da</sup> Geração funciona em Modo Independente quando não está ligado a um Hub Wiser. Por predefinição, o termostato tem um ponto de referência de 20 °C e o ponto de referência pode ser ajustado rodando a tampa para "-" ou "+" para diminuir ou aumentar o ponto de referência para o valor pretendido. Neste modo, o termostato funcionará da mesma forma que a TRV tradicional.

Estado do LED			Ponto de referência da temperatura °C
LED vermelho (Esquerda)	LED verde/vermelho (Centro)	LED azul (direita)	
Desligado	Desligado	Desligado	8
Desligado	Desligado	Ligado	12
Desligado	Verde	Ligado	16
Desligado	Verde	Desligado	20
Ligado	Verde	Desligado	24
Ligado	Desligado	Desligado	28

##### Nota:

- Neste modo, o termostato radiador não está interligado com a caldeira e é necessário um método alternativo para trabalhar com a caldeira.
- O funcionamento neste modo deve ser temporário, uma vez que a vida útil da bateria será reduzida.

Fonte de alimentação:	2 pilhas alcalinas IEC LR6 (AA) de 1,5 V ou 2 pilhas recarregáveis IEC HR6 NIMh de 1,2 V
Sem fonte de alimentação:	dados de ligação retidos
Intervalo de ajuste da temperatura:	5 <span> </span> °C a 30 <span> </span> °C
Resolução de temperatura:	0,5 <span> </span> °C
Temperatura da superfície no local da instalação:	máx. 93 <span> </span> °C
Temperatura da água:	máx. 110 <span> </span> °C, máx. contínua 73° C
Temperatura ambiente de funcionamento:	0 <span> </span> °C a 45 <span> </span> °C
Força de fecho	85 N nominal
Temperatura de armazenamento:	- 20 <span> </span> °C a 65 <span> </span> °C
Frequência de funcionamento:	2,4 GHz
Potência máx. de radiofrequência transmitida:	máx. 20 mW (13 dBm)
Grau de contaminação:	2
Alcance do rádio:	30 m de campo aberto
Classe energética:	IV - 2%
Classe de software:	A
Grau de proteção	IP30
Dimensões (AxØ):	79,5 x 52 mm
Protocolo de comunicação:	Certificado Zigbee 3.0

#### Marcas registadas

- Wiser™ é uma marca registada e propriedade da Schneider Electric SE, das respetivas subsidiárias e empresas associadas.
- Zigbee® é uma marca comercial registada da Connectivity Standards Alliance.
- QR Code é uma marca comercial registada da DENSO WAVE INCORPORATED no Japão e noutros países.

Outras marcas e marcas registadas são propriedade dos respetivos proprietários.


#### Declaração de conformidade da UE

A Schneider Electric Industries declara por este meio que o presente produto cumpre os requisitos fundamentais e outras disposições relevantes da DIRETIVA 2014/53/UE RELATIVA A EQUIPAMENTOS DE RÁDIO e os regulamentos de Equipamento de Rádio SI 2017 n.º 1206

A Declaração de Conformidade encontra-se disponível para ser transferida em:

https://www.go2se.com/ref=CCTFR6110

https://www.go2se.com/ref=CCTFR6111

	Separar o dispositivo do restante lixo doméstico colocando-o num ponto de recolha oficial. A reciclagem profissional protege o ambiente e as pessoas de possíveis efeitos prejudiciais. Sempre que possível, as baterias e as pilhas recarregáveis devem ser retiradas do dispositivo antes da sua eliminação.
---	--

#### Informações gerais de segurança cibernética

Leia este código para aceder ao Portal de Cibersegurança da Schneider Electric:

https://www.se.com/ww/en/work/support/cybersecurity/security-notifications.jsp



#### Schneider Electric Industries SAS

Para perguntas técnicas, queira contactar o Centro de Atendimento ao Cliente do seu país.

se.com/contact

## da Wiser radiator termostat 2. generation

### Om dette produkt

Wiser radiator termostat 2. generation (i det følgende betegnet som termostat) anvender integrerede temperaturfølere til at styre vandstrømmen gennem en radiator og regulerer dermed temperaturen i et rum. Måltemperaturen og koblingstiderne indstilles i Wiser Home-appen.

#### 1 Kontrol af pakkens indhold

- A Wiser radiator termostat 2. generation
- B O-ring (forinstalleret)
- C M30 x 1,5 ventiladapter og kromringmøtrik
- D Danfoss RA adapter
- E 2 x AA alkaliske batterier
- F Installationsguide

#### 2 Fjernelse af den gamle radiatortermostat

Åbn radiatortermostatens ventil for at lette fjernelsen.

- Løsn ringmøtrikken, der sidder mellem ventilenadapteren og termostaten.
- Fjern termostaten og adapteren fra ventilen.

##### Bemærk:

- Sådan anskaffer du et ventilhus i Storbritannien:
  - 15 mm, vinkel, overfladebehandling i krom, Kommerciel reference : 07 15 220
  - 15 mm, lige, overfladebehandling i krom, Kommerciel reference : 07 15 181
- Egnet til vandret (vist) og lodret montering.

#### 3 Isætning af batterier

- Sørg for, at batterierne vender korrekt, når de sættes i.
- Bortskaf batterierne i henhold til gældende regler.
- Brugte batterier må ikke anbringes i almindeligt husholdningsaffald.
- Brug alkaliske eller genopladelige batterier NIMH.
- Når batterierne er sat i, skifter enheden til installationstilstand (lysdioderne blinker, og motoren er helt åben). Når hættten drejes til +, skiftes der mellem batterityperne. Hvis den midterste lysdiode blinker, er der valgt NIMh-batterier, og der lyser ikke nogen lysdiode, hvis alkalisk er valgt.

<b><span>▲</span> FORSIGTIG</b>
<b>FARE FOR KVÆSTELSER/SKADE PÅ UDYSTYRET</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Brug ikke engangsbatterier af litium og zink.</li> <li>Eksplosionsfare, hvis batteriet udskiftes med en forkert type.</li> <li>Bortskaf brugte batterier i henhold til anvisningerne.</li></ul> <p><b>Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre kvæstelser eller beskadigelse af udstyret.</b></p>

#### 4 Installation af adapteren og termostaten

<b>BEMÆRK</b>
<b>FARE FOR SKADER PÅ UDYSTYRET</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Brug ikke værktøj, f.eks. en tang, til installation.</li> <li>Sørg for, at O-ringen sidder godt fast på gevindet. Spænd kun ringmøtrikken manuelt.</li></ul> <p><b>Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre beskadigelse af udstyret.</b></p>

**Følg installationstrinene for den type adapter, du har.**

##### a. M30 x 1,5 mm adapter

- Anbring ventiladapteren på ventilelementet.
- Skru forsigtigt ringmøtrikken på ventiladapteren.
- Fastgør skruen manuelt på termostaten.
- Drej hættten til '-' for at forlade installationstilstanden og kalibrere.

Sådan indstilles lysdioderne på den ønskede position:

Løsn ringmøtrikken lidt, drej termostaten til den ønskede position, og spænd ringmøtrikken igen.

##### b. Danfoss RA adapter

- Skub Danfoss-adapteren over den smalle ende af Danfoss-ventilen.
- Drej Danfoss-adapteren, indtil pinol-skruehullet er på den modsatte side af det sted, hvor du ønsker, at termostat-lysdioderne skal placeres.
- Spænd grubskruen med en 2 mm unbrakonøgle.
- Skru termostaten på, og spænd den med hånden.
- Drej hættten til '-' for at forlade installationstilstanden og kalibrere.

#### 5 Læs hele brugervejledningen til enheden online

**Scan QR-koden, og vælg dit sprog** for at få alle oplysninger om enheden, herunder betjening, konfiguration og brug af produktet med et Wiser-system.

#### Termostatisk radiatorventil (TRV) standalone Tilstand

Wiser radiator termostat 2. generation arbejder i standalone-tilstand, når den ikke er tilsluttet til en Wiser Hub. Termostaten har som standard en nominal værdi på 20 °C, og den nominelle værdi kan justeres ved at dreje hættten '-' eller '+' for at sænke eller øge den nominelle værdi til den ønskede værdi. I denne tilstand vil termostaten fungere på samme måde som en traditionel termotatisk radiatorventil.

Lysdiodetilstand			Nominel temperaturværdi °C
Rød lysdiode (til venstre)	Grøn/rød lysdiode (i midten)	Blå lysdiode (til højre)	
Slukket	Slukket	Slukket	8
Slukket	Slukket	Tændt	12
Slukket	Grøn	Tændt	16
Slukket	Grøn	Slukket	20
Tændt	Grøn	Slukket	24
Tændt	Slukket	Slukket	28

##### Bemærk:

- I denne tilstand er radiatortermostaten ikke låst til kedlen, og der er brug for en alternativ metode til at betjene kedlen.
- Brug af denne tilstand bør være midlertidig, da batteriets levetid reduceres.

Strømforsyning:	2 x 1,5 V IEC LR6 (AA) alkaliske eller genopladelige 1,2 V IEC HR6 NiMh-batterier
Uden strømforsyning:	bevarede forbindelsesdata
Temperaturindstillingsområde:	5 <span> </span> °C til 30 <span> </span> °C
Temperaturopløsning:	0,5 <span> </span> °C
Overfladetemperatur på installationsstedet:	maks. 93 <span> </span> °C
Vandtemperatur:	maks. 110 <span> </span> °C, maks. kontinuerlig 73 <span> </span> °C
Omgivende driftstemperatur:	0 <span> </span> °C til 45 <span> </span> °C
Lukkekraft	85 N nominelt
Opbevaringstemperatur:	- 20 <span> </span> °C til 65 <span> </span> °C
Driftsfrekvens:	2,4 GHz
Maks. transmitteret radiofrekvenseffekt:	maks. 20 mW (13 dBm)
Forureningsgrad:	2
Senderækkevidde:	30 m frit udsyn
Energiklasse:	IV - 2 <span> </span> %
Softwareklasse:	A
Kapslingsklasse	IP30
Mål (HxØ):	79,5 x 52 mm
Kommunikationsprotokol:	ZigBee 3.0-certificeret

#### Varemærker

- Wiser™ er et varemærke og tilhører Schneider Electric SE, dets datterselskaber og associerede selskaber.
- Zigbee® er et registreret varemærke tilhørende Connectivity Standard Alliance.
- QR Code er et registreret varemærke tilhørende DENSO WAVE INCORPORATED i Japan og andre lande.

Andre varemærker og registrerede varemærker er deres relevante ejeres ejendom.


#### EU-overensstemmelseserklæring

Schneider Electric Industries A/S erklærer hermed, at dette produkt er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i DIREKTIV 2014/53/EU OM RADIOUDSTYR samt radioudstørsforordningen SI 2017 nr. 1206

Overensstemmelseserklæringen kan downloades fra:

https://www.go2se.com/ref=CCTFR6110

https://www.go2se.com/ref=CCTFR6111

	Bortskaf enheden separat fra husholdningsaffaldet på et offentligt genbrugsplads. Professionelt genbrug beskytter personer og miljøet mod potentielle negative effekter. Batterier og genopladelige batterier skal så vidt muligt fjernes fra enheden inden bortskaffelse.
---	--

##### Generelle cyber-sikkerhedsoplysninger

Scan denne kode for at få adgang til portalen Schneider Electric Cybersecurity:

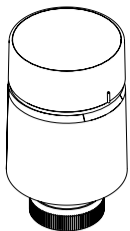
https://www.se.com/ww/en/work/support/cybersecurity/security-notifications.jsp



#### Schneider Electric Industries SAS

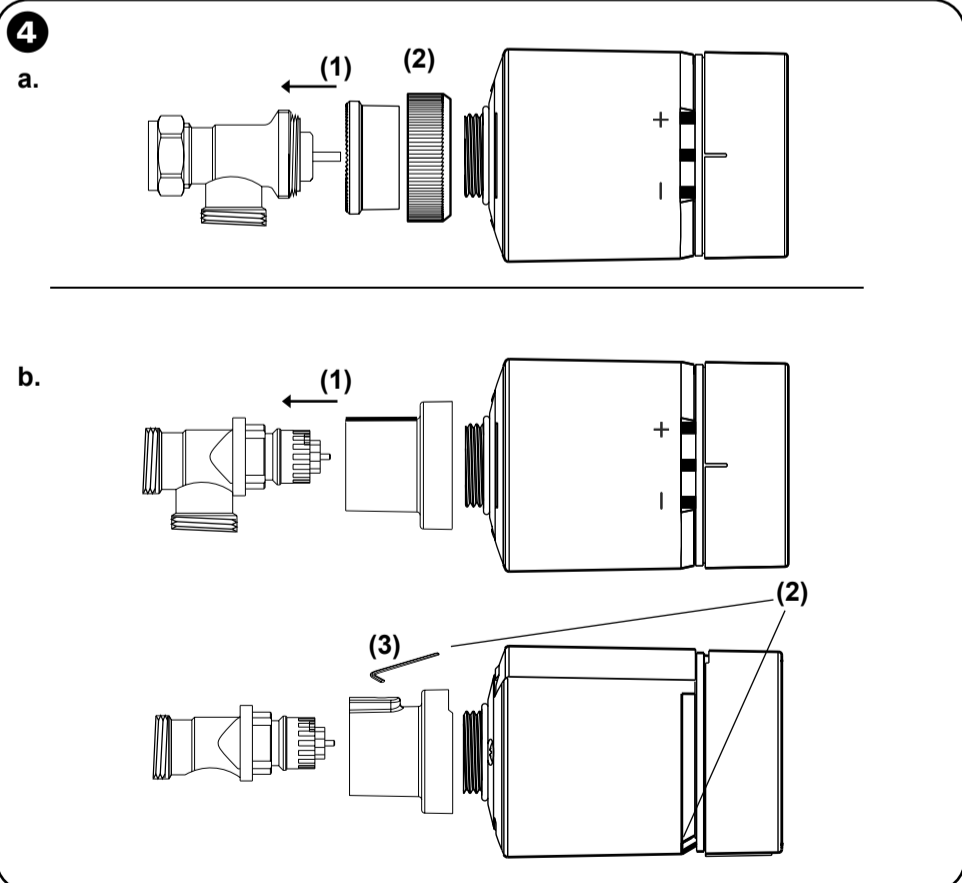
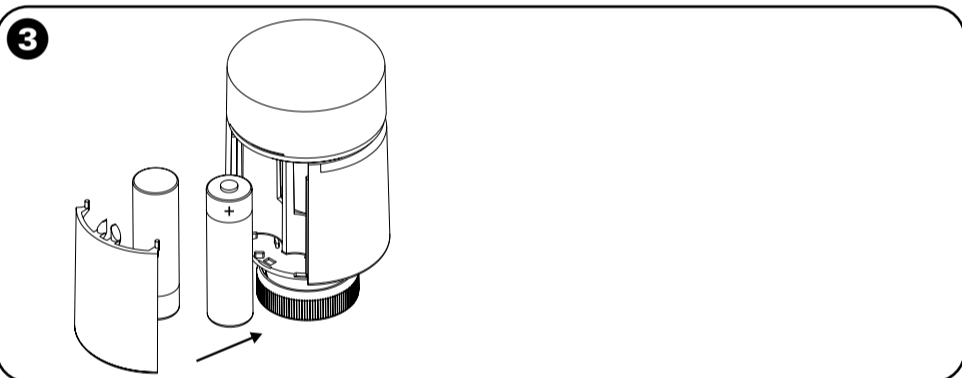
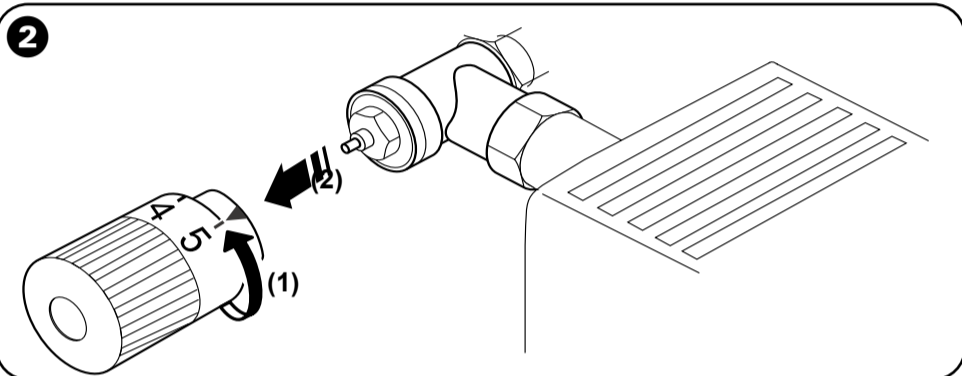
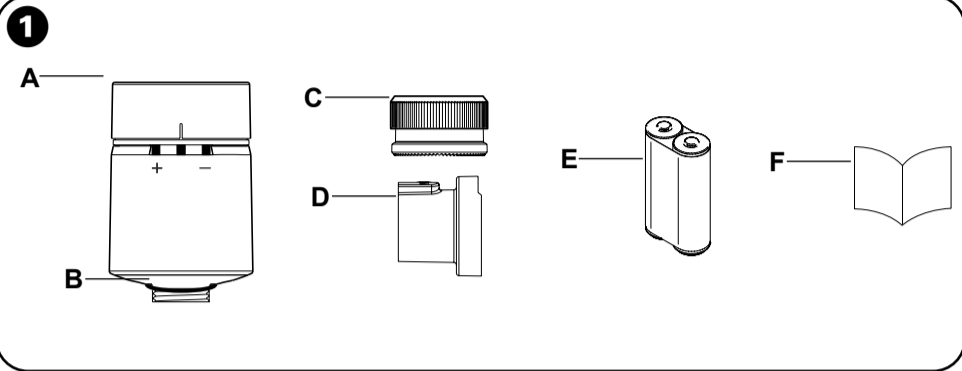
Kontakt venligst kundeservicecentret i dit land, hvis du har tekniske spørgsmål.

se.com/contact



CCTFR6110 WV704R0A6902  
CCTFR6111 WV704R0A6901

WiPer



### Tietoja tästä tuotteesta

Wiser patteritermostaatti 2. sukupolvi (jäljempänä termostaatti) käyttää integroitua lämpötila-antureita veden virtauksen säätelyyn patterin läpi ja siten huoneen lämpötilan säätelyyn. Tavoitelämpötila ja kytkentäajat määritetään Wiser Home -sovelluksessa.

### 1 Tarkasta pakkauksen sisältö

- A Wiser patteritermostaatti 2. sukupolvi
- B O-rengas (valmiiksi asennettu)
- C M30 x 1,5 venttiilidapteri ja krominen rengasmutteri
- D Danfoss RA -adapteri
- E 2 x AA-alkaliparistoa
- F Asennusopas

### 2 Vanhan patteritermostaatin poistaminen

Avaa patteritermostaatin venttiili irrottamisen helpottamiseksi.

- (1) Löysää venttiilidapterin ja termostaatin välistä rengasmutteria.
- (2) Irrota termostaatti ja adapteri venttiilistä.

### Huomautus:

- Venttiilin rungon hankkiminen Yhdistyneessä kuningaskunnassa:  
- 15 mm, kulma, kromattu,  
Kaupallinen viite: 07 15 220
- 15 mm, suora, kromattu,  
Kaupallinen viite: 07 15 181
- Soveltuu vaak- (kuvasa) ja pystyasennukseen.

### 3 Paristojen asettaminen

- Kun asetat paristot paikalleen, tarkista niiden oikea napaisuus.
- Hävitä paristot säädösten mukaisesti.
- Käytettyjä paristoja ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.
- Käytä alkaliparistoja tai ladattavia NiMH-paristoja.
- Kun paristot on asetettu paikalleen, laite siirtyy asennustilaan (LED vilkkuu ja moottori on täysin auki). Korkin kiertäminen +-asentoon vaihtaa paristotyyppien välillä. Jos keskimäinen LED vilkkuu, on valittu NiMH-paristot. LED on sammuksissa, kun alkaliparisto on valittu.

### ⚠ HUOMIO

#### LOUKKAANTUMISVAARA/LAITTEIDEN VAURIOITUMISVAARA

- Älä käytä litium- ja sinkkikertäkäyttöisiä paristoja.
  - Räjähdyksivaara, jos paristo vaihdetaan väärän tyyppiseen paristoon.
  - Hävitä käytetyt paristot ohjeiden mukaisesti.
- Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vammaa tai laitevaurioita.**

### 4 Adapterin ja termostaatin asentaminen

#### ILMOITUS

#### LAITTEIDEN VAURIOITUMISVAARA

- Älä käytä asennukseen pihlien kaltaisia työkaluja.
- Varmista, että O-rengas on tukevasti kierteessä. Kiristä rengasmutteria vain käsin.

**Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa laitteen vaurioitumiseen.**

### Noudata adapterityyppiä asennusohjeita.

#### a. M30 x 1,5 mm:n adapteri

- (1) Aseta venttiilidapteri venttiilin runkoon.
- (2) Kierrä rengasmutteri varovasti venttiilidapteriin.
- (3) Kiinnitä termostaatin ruuvi käsin.
- (4) Käännä korkki asentoon - asennustilasta poistumiseksi ja kalibroimiseksi.

Aseta LED-valot haluttuun asentoon seuraavasti:

löysää rengasmutteria hieman, käännä termostaatti haluttuun asentoon ja kiristä rengasmutteri uudelleen.

#### b. Danfoss RA -adapteri

- (1) Paina Danfoss-adapteri Danfoss-venttiiliin kapeaan päähän.
- (2) Käännä Danfoss-adapteria, kunnes pidätinruuvien reikä on vastakkaisella puolella, mihin haluat termostaatin LED-valot.
- (3) Kiristä pidätinruuvi 2 mm:n koloavaimella.
- (4) Ruuvaa termostaatti ja kiristä käsin.
- (5) Käännä korkki asentoon - asennustilasta poistumiseksi ja kalibroimiseksi.

### 5 Lue koko laitteen käyttöopas verkossa

Skannaa QR-koodi ja valitse kieli, jotta saat kaikki tiedot laitteesta, mukaan lukien laitteen käyttö, konfigurointi ja tuotteen käyttö Wiser-järjestelmässä.

### Patteritermostaatin venttiili (TRV) erillinen Tila

Wiser patteritermostaatti 2. sukupolvi toimii erillisessä tilassa, kun sitä ei ole liitetty Wiser-keskukseen. Termostaatin oletusarvo on 20 °C. Asetusarvoa voidaan säätää kiertämällä korkkia suuntaan - tai + asetusarvon laskemiseksi tai nostamiseksi haluttuun arvoon. Tässä tilassa termostaatti toimii samalla tavalla kuin perinteinen TRV.

LED-tila			Lämpötilan asetusarvo °C
Punainen LED (Vasemmalla)	Vihreä/punainen LED (Keskimmäinen)	Sininen LED (oikealla)	
Pois päältä	Pois päältä	Pois päältä	8
Pois päältä	Pois päältä	Päällä	12
Pois päältä	Vihreä	Päällä	16
Pois päältä	Vihreä	Pois päältä	20
Päällä	Vihreä	Pois päältä	24
Päällä	Pois päältä	Pois päältä	28

### Huomautus:

- (1) Tässä tilassa patteritermostaatti ei ole kytketty kattilaan, ja kattilan käyttämiseen tarvitaan vaihtoehtoinen menetelmä.
- (2) Tämän tilan käyttäminen tulee olla väliaikaista, sillä se lyhentää pariston käyttöikää.

### Tekniset tiedot

Virtalähde:	2 x 1,5 V IEC LR6 (AA) alkaliparistoa tai ladattavia 1,2 V IEC HR6 NiMH-paristoja
Ilman virtalähdettä:	yhteystiedot säilytetään
Lämpötilan asetusalue:	5–30 °C
Lämpötilan resoluutio:	0,5 °C
Pintalämpötila asennuspaikassa:	enintään 93 °C
Veden lämpötila:	enintään 110 °C, jatkuva enintään 73 °C
Ympäristön käyttölämpötila:	0–45 °C
Sulkuvoima	85 N nimellinen
Varastointilämpötila:	-20–65 °C
Toimintataajuus:	2,4 GHz
Lähetetty maksimiradiotaajuus:	enintään 20 mW (13 dBm)
Saastumisaste:	2
Radioalue:	30 m vapaa kenttä
Energialuokka:	IV = 2 %
Ohjelmistoluokka:	A
Kotelointiluokka:	IP30
Mitat (KxØ):	79,5 x 52 mm
Tiedonsiirtoprotokolla:	Zigbee 3.0 -sertifioitu

### Tavaramerkit

- Wiser™ on Schneider Electric SE:n sen tytäryhtiöiden ja sidosyhtiöiden tavaramerkki ja niiden omaisuutta.
- Zigbee® on Connectivity Standard Alliancen rekisteröity tavaramerkki.
- QR Code on DENSO WAVE INCORPORATED -yhtiön rekisteröimä tavaramerkki Japanissa ja muissa maissa.

Muut tuotenimet tai rekisteröidyt tavaramerkit ovat vastaavien omistajiensa omaisuutta.

### EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Schneider Electric Industries SAS vakuuttaa, että tämä tuote vastaa RADIOLAITEDIREKTIIVIN 2014/53/EU olennaisia vaatimuksia ja muita keskeisiä säännöksiä ja radiolaitteasetukset SI 2017 No. 1206

Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen voi ladata seuraavasta osoitteesta:

<https://www.go2se.com/ref=CCTFR6110>

<https://www.go2se.com/ref=CCTFR6111>

Toimita laite kotitalousjätteistä erotettuna viralliseen jätteen vastaanottoasteeseen. Ammattimainen kierrätys suojelee ihmisiä ja ympäristöä mahdollisilta haitallisilta vaikutuksilta. Paristot ja ladattavat paristot on mahdollisuus mukaan poistettava laitteesta ennen laitteen hävittämistä.

### Yleiset kyberturvallisuustiedot

Skannaa tämä koodi ja käytä Schneider Electricin kyberturvallisuusportaalia:  
<https://www.se.com/ww/en/work/support/cybersecurity/security-notifications.jsp>



### Schneider Electric Industries SAS

Jos sinulla on teknisiä kysymyksiä, ota yhteyttä maakohtaiseen asiakaspalveluun.  
[se.com/contact](https://www.se.com/contact)

## SV Wiser radiatortermostat 2<sup>nd</sup> gen

### Om den här produkten

Wiser radiatortermostat 2<sup>nd</sup> gen (nedan kallad termostat) använder integrerade temperatursensorer för att styra vattenflödet genom en radiator och därigenom reglera temperaturen i ett rum. Måltemperaturen och kopplingstiderna ställs in i Wiser Home-appen.

#### 1 Kontrollera förpackningens innehåll

- A Wiser radiatortermostat 2<sup>nd</sup> gen
- B O-ring (förinstallerad)
- C M30 x 1,5 ventiladapter och kromringsmutter
- D Danfoss RA-adapter
- E 2 x AA alkaliska batterier
- F Installationshandbok

#### 2 Ta bort den gamla radiatortermostaten

Öppna ventilen på radiatortermostaten för att underlätta avlägsnandet.

- Lossa ringmuttern som sitter mellan ventiladaptern och termostaten.
- Ta bort termostaten och adaptern från ventilen.

#### Obs:

- För att anskaffa ett ventilhus i Storbritannien:
  - 15 mm, vinkel, förkromad yta, Kommersiell referens: 07 15 220
  - 15 mm, rak, förkromad yta, Kommersiell referens: 07 15 181
- Lämplig för horisontell (visas) och vertikal montering.

#### 3 Sätta in batterierna

- När du sätter in batterierna måste du se till att +/-hamnar rätt.
- Kassera använda batterier i enlighet med gällande föreskrifter.
- Förbrukade batterier får inte slängas bland vanligt hushållsavfall.
- Använd alkaliska eller uppladdningsbara batterier NiMH.
- När batterierna sätts in går enheten in i installationsläge (lysdioderna blinkar och motorn är helt öppen). Om du vrider locket mot + växlar du mellan batterityperna. Om den mellersta lysdioden blinkar är NiMH-batterier valda och ingen lysdiod om alkaliska är valda.

<b>⚠ FÖRSIKTIGHET</b>
<b>RISK FÖR PERSONSKADA/ UTRUSTNINGSSKADA</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Använd inte engångsbatterier av litium eller zink.</li><li>Risk för explosion om batteriet byts ut mot en felaktig typ.</li><li>Kassera förbrukade batterier i enlighet med anvisningarna.</li></ul>
<b>Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till personskada eller skador på utrustningen.</b>

#### 4 Installera adaptern och termostaten

<b>OBSERVERA</b>
<b>RISK FÖR UTRUSTNINGSSKADA</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Använd inte verktyg, till exempel tänger, för installation.</li><li>Se till att O-ringen sitter ordentligt på gångan. Dra åt ringmuttern endast för hand.</li></ul>
<b>Om instruktionerna ignoreras kan utrustningen skadas.</b>

#### Följ installationsanvisningarna för den typ av adapter du har.

##### a. M30 x 1,5 mm adapter

- Placera ventiladaptern på ventilhuset.
- Skruva försiktigt fast ringmuttern på ventiladaptern
- Dra åt skruven på termostaten manuellt.
- Vrid locket till "-" för att lämna installationsläget och kalibrera.

För att ställa in lysdioderna i önskat läge: lossa ringmuttern något, vrid termostaten till önskat läge och dra åt ringmuttern igen.

##### b. Danfoss RA-adapter

- Tryck på Danfoss-adaptern över den smala änden av Danfoss-ventilen.
- Vrid Danfoss-adaptern tills ställskruven är på motsatt sida av dit du vill att termostatens lysdioder ska vara riktade.
- Dra åt ställskruven med en 2 mm-insexnyckel.
- Skruva på termostaten och dra åt för hand.
- Vrid locket till "-" för att lämna installationsläget och kalibrera.

#### 5 Läs hela användarhandboken för enheten online

Skanna QR-koden och välj språk för fullständig information om enheten, inklusive drift, konfiguration och användning av produkten i ett Wiser-system.

#### Termostatradiatorventil (TRV), fristående Läge

Wiser radiatortermostat 2<sup>nd</sup> gen fungerar i fristående läge när den inte är ansluten till en Wiser-hubb. Termostaten har som standard ett börvärde på 20 °C och börvärdet kan justeras genom att vrida locket "-" eller "+" för att sänka eller höja börvärdet till önskat värde. I detta läge kommer termostaten att fungera på samma sätt som en traditionell termostatradiatorventil.

Lysdiodsstatus			Börvärde för temperatur °C
Röd lysdiod (vänster)	Grön/röd lysdiod (mitten)	Blå lysdiod (höger)	
Av	Av	Av	8
Av	Av	På	12
Av	Grön	På	16
Av	Grön	Av	20
På	Grön	Av	24
På	Av	Av	28

#### Obs:

- I detta läge är radiatortermostaten inte förreglad med pannan och en alternativ metod krävs för att styra pannan.
- Drift i detta läge bör vara tillfällig eftersom batteritiden då minskar.

#### Tekniska data

Strömförsörjning:	2 x 1,5 V IEC LR6 (AA) alkaliska eller uppladdningsbara 1,2 V IEC HR6 NiMH-batterier
Utan strömförsörjning:	anslutningsdata behålls
Temperaturinställningsintervall:	5 °C till 30 °C
Temperaturupplösning:	0,5 °C
Yttemperatur på installationsplatsen:	max. 93 °C
Vattentemperatur:	max. 110 °C, max. kontinuerlig 73 °C
Omgivningstemperatur vid drift:	0 °C till 45 °C
Stängningskraft	85 N nominell
Förvaringstemperatur:	-20 °C till 65 °C
Användningsfrekvens:	2,4 GHz
Max. överförd radiofrekvenseffekt:	max. 20 mW (13 dBm)
Föroreningsgrad:	2
Trådlös räckvidd:	30 m fri sikt
Energiklass:	IV – 2 %
Mjukvaruklass:	A
Kapslingsklass	IP30
Mått (H x Ø):	79,5 x 52 mm
Kommunikationsprotokoll:	Zigbee 3.0-certifierad

#### Varumärken

- Wiser™ är ett varumärke som tillhör Schneider Electric SE, dess dotterbolag och närliggande företag.
- Zigbee® är ett registrerat varumärke som tillhör Connectivity Standard Alliance.
- QR-kod är ett registrerat varumärke som tillhör DENSO WAVE INCORPORATED i Japan och andra länder.

Andra märkesnamn och registrerade varumärken tillhör respektive ägare.


#### EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkrar Schneider Electric Industries SAS att denna produkt överensstämmer med krav och relevanta bestämmelser i RADIOUTRUSTNINGSDIREKTIVET 2014/53/EU och brittiska The Radio Equipment Regulations SI 2017 No. 1206

Försäkran om överensstämmelse kan laddas ned på:

<https://www.go2se.com/ref=CCTFR6110>

<https://www.go2se.com/ref=CCTFR6111>

	Kassera enheten separerat från hushållsavfallet och på en återvinningsstation. Professionell återvinning skyddar människor och miljö mot de negativa effekter som annars kan uppstå. Vanliga batterier och uppladdningsbara batterier måste om möjligt avlägsnas från enheten innan de kasseras.
---	--

#### Allmän information om cybersäkerhet

Skanna den här koden för att komma åt Schneider Electric Cybersecurity Portal:

<https://www.se.com/ww/en/work/support/cybersecurity/security-notifications.jsp>



#### Schneider Electric Industries SAS

Kontakta kundservice i ditt land om du har några tekniska frågor.

<se.com/contact>

## no Wiser radiatortermostat 2<sup>nd</sup> Gen.

### Om dette produktet

Wiser radiatortermostat 2<sup>nd</sup> Gen. (heretter kalt termostat) bruker integrerte temperatursensorer til å styre vannstrømmen gjennom en radiator og på denne måten regulere temperaturen i et rom. Måltemperaturen og koblingstidene stilles inn i Wiser Home-appen.

#### 1 Kontroller innholdet i pakken

- A Wiser radiatortermostat 2<sup>nd</sup> Gen.
- B O-ring (forhåndsinstallert)
- C M30 x 1,5 ventiladapter og ringmutter i krom
- D Danfoss RA-adapter
- E 2 x AA alkaliske batterier
- F Installasjonsveiledning

#### 2 Fjerner den gamle radiatortermostaten

Åpne ventilen for radiatortermostaten for å gjøre det enklere å fjerne den.

- Løsne ringmutteren som er festet mellom ventil adapteren og termostaten.
- Fjern termostaten og adapteren fra ventilen.

#### Merk:

- Å anskaffe et ventilhus i Storbritannia:
  - 15 mm, vinkel, kromoverflate, Kommersiell referanse: 07 15 220
  - 15 mm, rett, kromoverflate, Kommersiell referanse: 07 15 181
- Egnet for horisontal (vist) og vertikal montering.

#### 3 Innsetting av batterier

- Når du setter inn batteriene, må du overholde riktig polaritet.
- Kasser batteriene i henhold til gjeldende forskrifter.
- Brukte batterier skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.
- Bruk alkaliske eller oppladbare NiMH-batterier.
- Når batteriene settes inn, går enheten i installasjonsmodus (LED-lampene blinker og motoren er helt åpen). Når hetten vris til + vil det veksle mellom batterityper. Hvis den midterste LED-lampen blinker, er det valgt NiMH-batterier og ingen LED hvis det er valgt alkalisk.

<b>⚠ FORSIKTIG</b>
<b>FARE FOR PERSONSKADER/SKADER PÅ UTSTYR</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Ikke bruk litium- og sinkbatterier til engangsbruk.</li><li>Eksplisjonsfare hvis batteriet erstattes av et batteri av feil type.</li><li>Kast brukte batterier i henhold til instruksjonene. Hvis du ikke følger disse instruksjonene, kan det føre til personskader eller skader på utstyr.</li></ul>

#### 4 Installer adapteren og termostaten

<b>MERK</b>
<b>FARE FOR SKADER PÅ UTSTYR</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Ikke bruk verktøy, slik som tang, til installasjonen.</li><li>Kontroller at O-ringen sitter godt på gjengene. Stram ringmutteren kun for hånd.</li></ul>
<b>Dersom disse instruksjonene ikke følges, kan det føre til skader på utstyret.</b>

#### Følg installasjonstrinnene for den adaptertypen du har.

##### a. Adapter M30 x 1,5 mm

- Plasser ventiladapteren på ventilhuset.
- Skru ringmutteren forsiktig inn på ventiladapteren
- Stram skruen på termostaten manuelt.
- Vri hetten til "-" for å gå ut av installasjonsmodus og kalibrere.

For å stille inn LED-lampene i ønsket posisjon: løsne ringmutteren litt, vri termostaten til ønsket posisjon og stram ringmutteren igjen.

##### b. Danfoss RA-adapter

- Skyv Danfoss-adapteren over den smale enden av Danfoss-ventilen.
- Drei Danfoss-adapteren til skruhullet befinner seg på motsatt side av der du vil at termostatdiodene skal være plassert.
- Stram skruen med en 2 mm unbrakonøkkel.
- Skru på termostaten og stram til for hånd.
- Vri hetten til "-" for å gå ut av installasjonsmodus og kalibrere.

#### 5 Les hele brukerveiledningen for enheten på nettet

Skann QR-koden og velg språk for fullstendig informasjon om enheten, inkludert drift, konfigurasjon og bruk av produktet med et Wiser-system.

#### Termostat radiatorventil (TRV) frittstående Modus

Wiser radiatortermostat 2<sup>nd</sup> Gen. fungerer i frittstående modus når den ikke er koblet til en Wiser Hub. Termostaten har som standard et settpunkt på 20 °C, og settpunktet kan justeres ved å vri på "-" eller "+" for å senke eller heve settpunktet til ønsket verdi. I denne modusen vil termostaten fungere på samme måte som en tradisjonell TRV.

LED-status			Temperatur-settpunkt °C
Rød LED (Venstre)	Grønn/rød LED (Senter)	Blå LED (Høyre)	
Av	Av	Av	8
Av	Av	På	12
Av	Grønn	På	16
Av	Grønn	Av	20
På	Grønn	Av	24
På	Av	Av	28

#### Merk:

- I denne modusen er ikke radiatortermostaten låst til kjelen, og det kreves en alternativ metode for å betjene kjelen.
- Bruk i denne modusen bør være midlertidig, da batteriets levetid reduseres.

#### Tekniske data

Strømforsyning:	2 x 1,5 V IEC LR6 (AA) alkaliske batterier eller oppladbare 1,2 V IEC HR6 NiMH-batterier
Uten strømforsyning:	tilkoblingsdata beholdes
Temperaturinnstillingsområde:	5 °C til 30 °C
Temperaturopløsning:	0,5 °C
Overflatetemperatur på installasjonsstedet:	maks. 93 °C
Vanntemperatur:	maks. 110 °C, maks. kontinuerlig 73 °C
Driftstemperatur:	0 °C til 45 °C
Lukkekraft	85 N nominell
Lagringstemperatur:	- 20 °C til 65 °C
Driftsfrekvens:	2,4 GHz
Maks. radiofrekvensstrøm overført:	maks. 20 mW (13 dBm)
Forurensningsgrad:	2
Radiointervall:	30 m fritt felt
Energiklasse:	IV – 2 %
Programvareklasse:	A
Kapslingsgrad	IP30
Mål (HxØ):	79,5 x 52 mm
Kommunikasjonsprotokoll:	Zigbee 3.0 sertifisert

#### Varemerker

- Wiser™ er et varemerke som eies av Schneider Electric SE, dets datterselskaper og tilknyttede selskaper.
- Zigbee® er et registrert varemerke for Connectivity Standard Alliance.
- QR-kode er et registrert varemerke for DENSO WAVE INCORPORATED i Japan og andre land.

Andre merkevarenavn og registrerte varemerker tilhører de aktuelle eierne.


#### EU-samsvarserklæring

Med dette erklærer Schneider Electric Industries SAS at dette produktet er i samsvar med de grunnleggende kravene og andre relevante bestemmelser i RADIOUTSTYRDIREKTIVET 2014/53/EU og Radio Equipment Regulations SI 2017 No. 1206.

Samsvarserklæringen kan lastes ned her:

<https://www.go2se.com/ref=CCTFR6110>

<https://www.go2se.com/ref=CCTFR6111>

	Ikke kast apparatet i husholdningsavfallet, men lever det til et offentlig innsamlingssted. Profesjonell resirkulering beskytter mennesker og miljø mot potensielle negative effekter. Batterier og oppladbare batterier skal om mulig fjernes fra innretningen før disponering.
---	--

#### Generell informasjon om cybersikkerhet

Skann denne koden for å få tilgang til Schneider Electric Cybersecurity-portalen:

<https://www.se.com/ww/en/work/support/cybersecurity/security-notifications.jsp>



#### Schneider Electric Industries SAS

Ta kontakt med kundesenteret i landet ditt hvis du har tekniske spørsmål.

<se.com/contact>